



# St. Faustina Kowalska Parish

5252 S. Austin Ave., Chicago, IL 60638

(773) 767-2411

## Parafia Św. Faustyny Kowalskiej

July 10—2022—10 Lipiec

### Pastoral Staff

Rev. Ted Dzieszko  
Pastor

Rev. Joseph Mol  
Weekend Associate

Deacon Ron Morowczynski  
Permanent Deacon

### Parish Staff

Celena Strader  
Operations Director

Maria Horbal  
Religious Education  
& Youth Ministry Coordinator

Algimantas Barniskis  
Kamil Bundyra  
Witold Socha  
Richard Sokas  
Henryk Zygmunt  
Music Ministry

Guadalupe Toledo  
Receptionist

Emilia Nienajadlo  
Receptionist/  
Assistant Bulletin Editor

Jan Trzpit  
Maintenance

### St. Faustina Parish Office

5252 S. Austin Ave.  
Chicago, IL 60638

Tel. (773) 767-2411

stfaustina@archchicago.org

### Office Hours:

Mon, Tues, Thurs, Fri  
9:30 AM—5:30 PM

CLOSED

Wednesday  
& Weekends



### *Fifteenth Sunday Ordinary Time*

You shall love the Lord, your God, with all your heart,  
with all your being, with all your strength, and with all your mind,  
and your neighbor as yourself.

- Luke 10:27

### *Piętnasta Niedziela Zwykła*

Będziesz miłował Pana Boga swego całym swoim sercem,  
całą swoją duszą, całą swoją mocą i całym swoim umysłem;  
a swego bliźniego jak siebie samego.

- Łukasz 10,27

# Mass Intentions & Devotions ~ Intencje Mszalne i Nabożeństwa

## **15<sup>TH</sup> SUNDAY IN ORDINARY TIME - 15<sup>A</sup> NIEDZIELA ZWYKŁA**

### **SATURDAY - JULY 9 - SOBOTA**

4:30 pm-**EN** - Health & God's blessings upon Mary Ernst, Ruth Krivacek, Joel Lopez, Don Swies, James, Kevin & Meg McKeon (req. by James McKeon)

† Bonnie Komar (req. by Hoffman family)  
† Andrew Grybos (req. by family & friends)  
†† Robert, Alice, Margaret & Michael McKeon (req. by James McKeon)

### **SUNDAY - JULY 10, 2022 - NIEDZIELA**

7:30 am-**EN** † Zbigniew Stopka

† Joseph Hyzy (req. by wife)  
† Dr. Calixto Maso (req. by Quesada family)

9:00 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Heronima Boruch, Roberta Gilhooly, Marii Proć, Anny Strama, Anny i Karola Czerwień, Danuty i Wacława Milewskich, Dr. Janiny i Dr. Janusza Langiewicz, Pawła Zaleskiego z rodziną, rodzin Szczechowicz, Borzęcki, Truty i Wróbel

- O szczęśliwą operację i powrót do zdrowia dla Aleksandra Mejnard

- O szczęśliwy pobyt w Arizonie dla Doroty i Zdzisława

† Sebastian Szmurło, † Zofia Tuzim, † Marek Maśnica,  
† Maria Zubek, † Helena Rasilewicz, † Timothy Kast,  
† Antoni Makświej (zam. Dorota Makświej),  
†† Zofia i Józef Boruch

10:30 am-**EN** - Health & God's blessings upon Fr. Joseph Tito on the occasion of his retirement (req. by Diane Krygowski & James)

† James Urban (req. by Maria Kozmel)

12:30 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Alexandry Głąb z okazji urodzin, Dr. Janiny i Dr. Janusza Langiewicz, Tomasza z rodziną, Alfredy Małyj z rodziną, rodzin Szczechowicz, Borzęcki, Truty i Wróbel

- O szczęśliwą podróż do Polski dla Czesławy Konieckiej, rodzin Szpakowskich i Rożkowskich  
† Sebastian Szmurło, † Józef Polak, † Dariusz Lewicza,  
† Ryszard Korzec, † Stanisław Gurgul, † Maria Zubek,  
† Zbigniew Magoń, † Marcin Kuczek, † Zofia Tuzim,  
† Sr. Maria Kosiata, † Kasia Kieta (roczn. śm.),  
†† Zofia i Stefan Kuczek,

†† Felicja, Marian i Stanisław Fornal,

†† Anna, Stefan i Małgosia Sroka

7:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Anny i Karola Czerwień

† Sebastian Szmurło, † Zofia Tuzim, † Maria Zubek

### **MONDAY - JULY 11 - PONIEDZIAŁEK**

*St. Benedict - Św. Benedykta*

7:30 am-**EN** † Eva Jendras (req. by family)

8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Marii Proć, Anny i Karola Czerwień

- O szczęśliwą operację i powrót do zdrowia dla Aleksandra Mejnard → ↑

† Sebastian Szmurło, † Maria Zubek, † Helena Rasilewicz

### **TUESDAY - JULY 12 - WTOREK**

7:30 am-**EN** † Eleanor Potempa (req. by family)

8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Roberta Gilhooly, Marii Proć, Anny Strama, Heleny Trzepakko, Maryli i Stanisława Grzegorzczak, Pawła Zaleskiego z rodziną, Krystyny i Andrzeja Strama z rodziną

- O szczęśliwą operację i powrót do zdrowia dla Aleksandra Mejnard i Krystyny Mokrzyckiej

† Sebastian Szmurło, † Ewa Grzegorzczak, † Maria Zubek,  
† Marian Kocylowski, † Helena Rasilewicz

7:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Marii Proć, Anny i Karola Czerwień, Pawła Zaleskiego z rodziną

- O szczęśliwą operację i powrót do zdrowia dla Aleksandra Mejnard i Krystyny Mokrzyckiej

† Sebastian Szmurło, † Maria Zubek

### **WEDNESDAY - JULY 13 - ŚRODA**

*St. Henry - Św. Henryka*

7:30 am-**EN** † Alfred Kozmel, Jr. (req. by Maria Kozmel)

8:30 am-**PL** † Sebastian Szmurło, † Maria Zubek,  
† Helena Rasilewicz

7:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Róży Różańcowej Miłosierdzia Bożego

† Sebastian Szmurło, † Maria Zubek

### **THURSDAY - JULY 14 - CZWARTEK**

*St. Kateri Tekawitha - Św. Kateri Tekawitha*

7:30 am-**EN** † Joseph Potempa (req. by family)

8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Roberta Gilhooly, Anny Strama, Krystyny i Andrzeja Strama, Pawła Zaleskiego z rodziną

† Sebastian Szmurło, † Helena Rasilewicz, † Maria Zubek

### **FRIDAY - JULY 15 - PIĄTEK**

*St. Bonaventure - Św. Bonawentury*

7:30 am-**EN** † Joseph Dabrowski (req. by Maria Kozmel)

8:30 am-**PL** † Sebastian Szmurło, † Maria Zubek,  
† Helena Rasilewicz

7:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Pawła Zaleskiego z rodziną

† Sebastian Szmurło, † Maria Zubek

### **SATURDAY - JULY 16 - SOBOTA**

*Our Lady of Mount Carmel - Najświętszej Maryi Panny z Góry Karmel*

8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Mary Ann Bobek z okazji urodzin

† Sebastian Szmurło, † Helena Rasilewicz, † Maria Zubek

4:30 pm-**EN** - Health & God's blessings upon Ruth Krivacek, Joel Lopez, Don Swies, James, Kevin & Meg McKeon (req. by James McKeon)

† Leon Hoffman (req. by family)

† Andrew Grybos (req. by family & friends)

† Lorraine Pauls (req. by husband)

† Thomas R. Kulbida Sr. (req. by family)

†† Robert, Alice, Margaret & Michael McKeon (req. by James McKeon)

**Presider Schedule at St. Faustina Kowalska**

**Saturday, July 16, 2022**  
4:30 pm - Fr. Tomasz Puslecki  
**Sunday, July 17, 2022**  
7:30 am - Fr. Joe Mol  
9:00 am - Fr. Ted Dzieszko  
10:30 am - Fr. Stan Rataj  
12:30 pm - Fr. Ted Dzieszko  
7:00 pm - Fr. Ted Dzieszko

*Lector Schedule***Saturday, July 16, 2022**

4:30 pm - M. Meyer

**Sunday, July 17, 2022**

7:30 am - R. Konrath

9:00 am - Z. Kaczmarczyk, E. Przygoński &amp; A. Przygoński

10:30 am - A. Gargano

12:30 pm - A. Strązek, M. Wirtel &amp; D. Witkiewicz

7:00 pm - P. Mulica, H. Michalczyk &amp; S. Bielański

*Altar Server Schedule***Saturday, July 16, 2022**

4:30 pm - R. McElroy

**Sunday, July 17, 2022**

7:30 am - C. Motill

9:00 am - K. Szczurek &amp; D. Topór

10:30 am - M. Garrity &amp; A. Gonzalez

12:30 pm - G. Kumorowski &amp; W. Kumorowski

7:00 pm - E. Bielański &amp; R. Michalczyk

*Weekly Offering ~ Tygodniowa Ofiara*  
7/2-3/2022

Weekly Budgeted Amount	-	\$10,000.00
<i>Mass Time</i>	<i>Number of Envelopes</i>	<i>Collection Amount</i>
4:30pm	46	\$1,090.00
7:30am	66	\$1,268.00
9:00am	78	\$1,980.00
10:30am	45	\$935.00
12:30pm	47	\$1,063.00
7:00pm	10	\$367.00
Mailed-In Env	40	\$953.00
E-Giving/Text-to-Give	11	\$376.00
<b>TOTAL</b>	<b>343</b>	<b>\$8,032.00</b>
<b>Weekly Over/(Under) Budgeted Amount-</b>		<b>(\$1,968.00)</b>
<b>FYTD Over/(Under) Budgeted Amount-</b>		<b>(\$1,968.00)</b>

Please remember St. Faustina Kowalska Parish  
when planning your will or living trust.

**THANK YOU** for supporting our Parish!

Pamiętajcie Parafię św. Faustyny Kowalskiej,  
kiedy będziecie sporządzać Wasze testamenty.

**DZIĘKUJEMY** wszystkim za wsparcie naszej parafii!

*Wedding Banns*

Jeśli ktoś wie o przeszkodach niemożliwiających  
zawarcie Sakramentu Małżeństwa przez te osoby,  
prosimy o powiadomienie księdza proboszcza.



Artur Jakubowski & Justyna Kuruc - II

If anyone knows of cause or just impediment  
why these persons should not be joined together in Holy  
Matrimony, you are obligated to contact the Pastor.

*Rest In Peace*

God has called to Himself the following  
individuals, for whom a Funeral Mass was celebrated  
this passed week. We express our deepest sympathies  
to the families of the deceased and pray that the Risen  
Lord will bless and strengthen them during their time  
of sorrow. For the deceased we pray, "Eternal rest  
grant unto them, O Lord, and may perpetual light  
shine upon them. Amen."

† Arlene Wilder

† Angeline Rimicci

† Theresa Webber

W ostatnim tygodniu Pan Bóg powołał do  
Siebie powyżej wymienionych parafian, za których  
Msza św. pogrzebowa została odprawiona w ubiegłym  
tygodniu. Niech Zmartwychwstały Chrystus błogosławi  
i umacnia rodziny zmarłych podczas ich smutku  
i żałoby. A za zmarłych módlmy się mówiąc: „Wieczny  
odpoczynek racz im dać Panie, a światłość wiekuista  
niechaj im świeci, na wieki wieków. Amen.”

**Support St. Faustina Kowalska Parish Every  
Time You Shop with AMAZON**

AmazonSmile is a simple way for you to support  
St. Faustina Kowalska Parish every time you shop, at no  
cost to you. When you shop at AmazonSmile, Amazon  
will donate 0.5% of the purchase price from your eligible  
AmazonSmile purchases to St. Faustina Kowalska Parish.  
To shop at AmazonSmile simply go to  
<https://smile.amazon.com/> from the web browser on  
your computer or mobile device and select **St. Faustina  
Kowalska Parish** as your charitable organization.

**amazon**smile  
You shop. Amazon gives.

**Czy robisz zakupy na Amazon?**

**Jeśli tak, możesz pomóc wesprzeć naszą parafię!**

Wejdź na stronę: <https://smile.amazon.com/>  
i wybierz „St. Faustina Kowalska Parish”  
jako obdarowaną instytucję. Teraz ze wszystkich  
zakupów z tej strony internetowej, Amazon przekaże  
0.5% od wydanej kwoty na konto naszej parafii.  
Kupujący nie traci nic, zachowuje wszystkie przywileje,  
rabaty, punkty – a parafia korzysta. Proste, prawda?  
Ziarnko do ziarnka, aż zbierze się miarka...

Everyone is invited to the St. Faustina Kowalska

# PARISH PICNIC

Sponsored by the Polish Community

5159 S. McVicker Ave., Chicago, Il 60638 ~ 773-767-2411



**SUNDAY – JULY 10, 2022**

in Ward Hall & adjacent parking lot

**1:30 pm ~ 8:00 pm**

FREE Admission, Fun & Fellowship

Food & Beverages  
available for purchase

**NIEDZIELA – 10 LIPCA, 2022**

w Sali „WARD HALL” i na parkingu

**1:30 pm ~ 8:00 pm**

Wstęp WOLNY  
Potrawy i Napoje  
za odpowiednie ceny

Polish  
Sausage,  
Pork Knuckles

Children's Games  
50/50 Split the Pot  
Raffle Prizes

Cold Beer &  
Beverages

Kiełbaski,  
Golonki

Ice Cream,  
Music

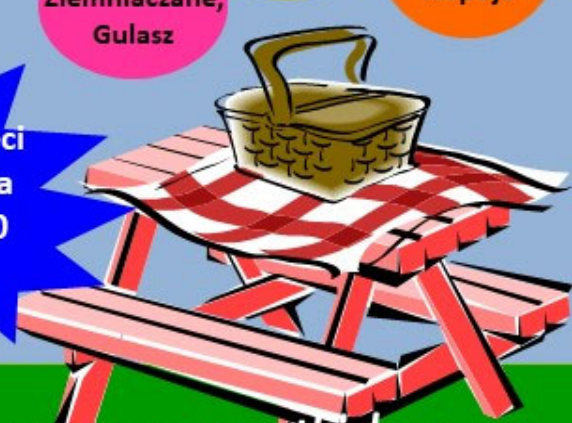
Lody,  
Muzyka

Zimne Piwo  
&  
Napoje

Potato  
Pancakes,  
Goulash

Placki  
Ziemniaczane,  
Gulasz

Zabawa dla Dzieci  
Loteria Fantowa  
Loteria 50/50



Parafia św. Faustyny Kowalskiej zaprasza wszystkich na

# PARAFIALNY PIKNIK

Sponsorowany przez Wspólnotę Polonijną

5159 S. McVicker Ave., Chicago, Il 60638 ~ 773-767-2411





Dear Parishioners and Friends,

We are well acquainted with the saying that money does not bring happiness. Is it really so? It often happens that money is used to multiply our good. But it also happens that we fall to serve money, not our neighbors, making money an idol, kneeling in front of accumulated cents, dollars or euros. A question can be asked at this point: what is the relationship of money and today's Word of God?

The Samaritan rendered only emergency aid to the injured traveler. His wounds had to be bandaged and he had to be transported to an inn to rest and recuperate. However, prior obligations called for the Samaritan to move on. So, he could no longer take care of the injured traveler. His compassion, however, did not allow him to leave the traveler unattended. The Samaritan knew very well that there was no point in counting on human selflessness. And since there is a shortage of good-hearted people, there will certainly be those who will take care of him for money, not out of love, but out of duty.

A Christian's money should always serve for the good. Its use proves the wisdom of the owner. After all, not everyone can afford to take part in an act of charity, for example caring for a sick individual. For this, appropriate training is often needed. Everyone, however, working in their profession, can receive money and pass it on to others who can take care of the disabled, the weak, the sick, the elderly and the poor. This use of honestly earned money for the benefit of others is a genuine gesture of love for one's neighbor.

The parable of the Good Samaritan also makes us reflect on what our love of our neighbor looks like, also in relation to the use of money. What would be worth giving our attention to?

Each dollar should be owned by wisdom and prudence in collecting and spending. Our eyesight often stops on the wallet and does not allow us to see an individual through the prism of love, but through the cash he has. Hence, an individual deprived of the goods necessary for a dignified life is sometimes perceived as inferior and even unlucky.

It is also important to be able to see the needs of others and share with them. A person who has a lot is not necessarily happy, but the one who can share it with others is. A retired woman – despite receiving a very small pension - sends an offering to the Marian shrine twice a year. She once said to her grown son: remember, when I die, don't forget to send the offering.

It happens that someone is earning a fair wage for work, and someone else is starving for it. This is one of the sins that cries out to heaven for vengeance. You can also make unfair purchases. The Gospel calls us to imitate the attitude of the Good Samaritan, and therefore to make good use of our resources. Not only for yourself, but also in the service of others.

I would like to sincerely thank all those who generously support our parish. But there are also those who, even though they earn a handsome salary, still throw just a \$1 into the collection basket. Our great-grandfathers, despite their meager wages, built beautiful churches that we cannot maintain today. Let us not be surprised that so many churches are closing.

On behalf of us all, I cordially welcome to our parish the relics of the great Italian Saint Gianna Beretta Molla. I would like to thank Gianna Molla - the saint's daughter, who gave us the relics of her mother; Mrs. Krystyna Zajac, who transported the relics and brought them to our parish; and Drs. Janina and Janusz Langiewicz, who sponsored the reliquary.

I cordially invite you to our parish picnic, this Sunday from 1:30 pm to 8:00 pm in Ward Hall and the adjacent parking lot. Come with your entire family, invite your neighbors and friends. There will be something for adults and something for children. Come, let us get to know each other. Regardless of language, culture, or background, we are all one family. I am grateful to the St. Faustina Polish Club and the "Zbóje z Gór" for their great contribution in organizing the picnic. I would like to express my sincere thanks to all of our sponsors for the great food, drink and many raffle prizes. There are so many prizes that everyone will probably win something. Have fun and let Saint Gianna Beretta Molla intercede for our needs and the Merciful Lord bless everyone with many graces. God bless!

Rev. Ted Dzieszko  
Pastor

### ***World Youth Day will be held August 1-6, 2023 in Lisbon, Portugal***

After years of anticipation prolonged by the coronavirus pandemic, the WYD Local Organizing Committee in Lisbon finally announced the event's official dates. Pilgrims worldwide are celebrating the official announcement, as they are now able to formally plan and prepare for their pilgrimages. Lisbon2023 is expected to follow the standard schedule of WYD events: Opening Ceremony and Mass on Tuesday, August 1<sup>st</sup> and concluding with a Papal Mass on Sunday, August 6<sup>th</sup>. Throughout the week, pilgrims will have opportunities to attend Catechesis, Masses, and Youth Festival events from concerts and film festivals to Adoration and prayer nights. Pilgrim registration will open by August 1<sup>st</sup>, 2022.



### **Remove the Dirt and Soothe the Pain**

The parable of the Good Samaritan is sweet and beautiful, but also sharp as a sword: it touches our consciences very deeply. After all, who among us has not been in a situation where we have ignored a person who needs help? Who among us was not like that priest and Levite, who - if this text were to be translated literally - at the sight of the wounded, they crossed the road, so as not to come into contact with him, not to meet his eyes? Meanwhile, it was necessary to do like the Samaritan: first pour a little wine on the poor man's wounds, which removes what is unhealthy and disinfects. Then use oil to relieve the pain. To remove the dirt and soothe the pain - isn't it the same in the confessional and in the anointing of the sick? The parable guides us very clearly to the sacraments. And the two denarii left at the inn should remind us of two books: the Old and the New Testament. This is the wealth we have to save the battered by life.

*Lord Jesus Christ, I am lying in the desert, beaten and wounded by life. You, on the other hand, are a good Samaritan who saves my life with love and mercy. You live and reign for ever and ever. Amen.*

### **Religious Education Formation Program Registration for the 2022-2023 School Year**



Registration to the REF Program for the 2022-2023 Catechetical Year will continue until September 7<sup>th</sup> **in the parish office ONLY!** The parish office is open on Mondays, Tuesdays, Thursdays and Fridays from 9:30 am until 5:30 pm, and closed on Wednesdays and weekends. Only cash or check will be accepted forms of payment during this time. If you are registering your child in our REF Program for the first time, please bring a copy of their baptismal certificate and certificate for any other sacraments they have received. The first day of class will be Wednesday, September 21<sup>st</sup>, 2022 at 6:30 pm.

This year we would like to open up a Kindergarten class in our REF Program and we have a few catechists leaving the Program, therefore we are in great need of volunteers to be catechists. Please contact the REF Program Coordinator, Maria Horbal, as soon as possible if you are interested at 773-842-4999.

*All volunteers and employees working with children in the Archdiocese must understand that it is mandatory to complete the Protecting God's Children Virtus Training and a background check before the start of the Catechetical Year in September. Please log in or create a Virtus account **TODAY** to start the process!*

### **Queen of Hearts Raffle**

The Queen of Hearts wasn't found on July 2<sup>nd</sup> and continues her streak in breaking hearts! This is a split the pot (50/50) raffle and the jackpot for July 9<sup>th</sup> stands at \$286,566. Drawing is held every Saturday at Tom's Tap (6707 S. Archer Ave). **Tickets are \$5 each** and can be purchased at the parish office or at Tom's Tap. The next drawing will take place on July 16<sup>th</sup>, 2022.



**Adoration of the Blessed Sacrament**  
every Tuesday from 9:30 am - 7:00 pm  
3:00 pm Divine Mercy Chaplet in Polish  
5:30 pm Divine Mercy Chaplet in English



### **St. Kateri Tekakwitha - July 14**

St. Kateri Tekakwitha was born in 1656 near the town of Auriesville, New York, the daughter of a Mohawk warrior. She was baptized by Jesuit missionary Fr. Jacques de Lambertville on Easter of 1676 at the age of twenty. She devoted her life to prayer, penitential practices, and the care of the sick and aged in Caughnawaga near Montreal (where her relics are now enshrined). She incurred the hostility of her tribe because of her faith. She was devoted to the Eucharist, and to Jesus Crucified, and was called the "Lily of the Mohawks." She died in 1680 and was beatified June 22, 1980 — the first native American to be declared "Blessed." She was canonized on October 21, 2012.



### **Many Thanks to Soukal Floral Co. & Greenhouses**

A heartfelt thank you to our parish family and friends for your support of the Hungry & Homeless fundraiser at Soukal Greenhouse. The Soukal Family has presented us with a check for \$238.39 for our Committee's work. It is through the loving support of our community that we are able to continue our mission. May God continue to bless you and all those you love with health, happiness and peace.

Deacon Ron and Committee Members

### **Building Maintenance Fund**

The second collection taken up at all Masses next weekend, July 16<sup>th</sup>-17<sup>th</sup>, is designated for the parish building maintenance fund. May God reward you all for your support and generosity to this collection.





# AND WHO IS MY NEIGHBOR?

LUKE 10:29

Fifteenth  
**SUNDAY**  
IN ORDINARY TIME

JULY 10, 2022

## IN OUR HEARTS AND MINDS

Love God. Love neighbor. This is our call, the sum of all it means to live as Christ's holy people in the world. Moses told the people that the law—all that sums up this call to love God and neighbor—isn't far off, something distant and hard to reach. It is in our hearts and minds, on our lips. We have only to live what has been instilled in us through the grace of God and the power of the Holy Spirit, the fullness of God's love that dwells in us through Christ. We who are baptized into Christ's life rely on this presence as we extend ourselves in service as did the Samaritan who saw the need of the injured traveler and stopped everything to give comfort, care, and mercy. Such love of neighbor is an outpouring and sign of the love of Christ.

### LOVE GOD

What does it mean to love God with all our heart, being, strength, and mind? We turn our hearts to God in prayer, quiet moments of reflection, and participation in the Mass and sacraments. Our whole being may turn to the Lord in trust in the midst of troubled times or when we need courage. We find strength to live as Christ's people, even when faced with the questions, doubts, and derision of others. We may turn to the Lord with our mind as we prayerfully read sacred scripture and learn more fully the teaching of the Church. All of these things point to a singular desire to know God deeply. The love we have for God is, after all, a reflection of the great love God has for each of us.

### LOVE NEIGHBOR

Jesus' parable of the Good Samaritan points to the impact our love of God is to have in our lives. The priest and Levite were more concerned with observing the letter of the law rather than living its essence. The Samaritan found himself unable to pass by without coming to the traveler's aid. Who are the travelers whom we meet? What is our response? Are we so filled with the love of God that we cannot ignore the suffering of hunger or homelessness, the needs of the lonely and sick? Loving God necessitates loving our neighbor. We cannot have one without the other. Jesus shows us that the love we are to share is selfless, sacrificial. The Samaritan not only cared for the traveler's wounds, but took him to find shelter and paid for his care. He went the extra mile on the journey of faith. Who is your neighbor today? How will you love him or her?

## TODAY'S READINGS

Deuteronomy 30:10–14  
Psalm 69:14, 17, 30–31, 33–34, 36,  
37 or Psalm 19:8, 9, 10, 11  
Colossians 1:15–20  
Luke 10:25–37

VICARIATE V  
MINISTRY COMMISSION



ARCHDIOCESE OF CHICAGO  
*Presents:*

## LITURGY TRAINING

Initial Training for Extraordinary Ministers of the Eucharist (Tuesday & Wednesday) & Initial Training for Lectors (Tuesday & Thursday)



Description of presentation: These sessions provide training for Liturgical Ministers. ALL trainees attend Tuesday evening's Scriptural foundation, overview of the liturgy, and discern their call to liturgical ministry. Wednesday evening, through prayer, reflection and practice, participants will explore what it means to serve as an Extraordinary Minister of the Eucharist. On Thursday evening, participants will learn the theological and practical skills necessary to proclaim the Word and serve as a Lector at Mass

### DAY AND DATE OF PRESENTATION:

Tuesday, Wednesday, Thursday -  
Sept. 27, 28, 29, 2022

**Time:** 7:00 PM - 9:00 PM

### Location:

Incarnation Church 5757 W. 127th  
Street, Crestwood, IL



Kathy McNicholas is a pastoral associate and director of lifelong formation at Incarnation St. Terrence Parish. Her passion is accompanying adults on their Catholic faith journey.

Commissioner . Sr. Gael Gensler . 708-460-0042 . [ggensler@sfaorland.org](mailto:ggensler@sfaorland.org)



### **Commemorative Pavers for the Healing & Memorial Garden**

Recently some parishioners have shown interest and we would like to revitalize the Commemorative Paver Program. These pavers surround the „Tears Speak” statue located in the Healing and Memorial Garden between the church and the parking lot. The concrete pavers can be engraved with a personal message or name to commemorate a birth, graduation, wedding, death or other special occasion for yourself or a loved one. Individuals who are experiencing spiritual, emotional, physical or psychological pain from recent events in our parish and/or in our country due to the pandemic may find comfort in participating in the Commemorative Paver Program. Come and place your troubles before Jesus depicted in the „Tears Speak” statue in our Healing and Memorial Garden.

Pavers are available in two sizes: 10” x 13” at the cost of \$500 or 8” x 8” at the cost of \$250. Placement of the pavers can be random or selected by the donor. If you are interested in the Commemorative Paver Program, please contact the parish office for more information and/or an order form. It is our sincere hope that the Healing and Memorial Garden will honor those you’ve commemorated and will become a sacred space of peace, solace, and remembrance that you will enjoy visiting frequently.

### **Ogród Pamięci i Modlitwy**

Ostatnio niektórzy parafianie okazali zainteresowanie i chcielibyśmy ożywić Ogród Pamięci i Modlitwy. Cegielki te otaczają pomnik „Jezusa Pocieszającego” znajdujący się w Ogrodzie Pamięci i Pamięci między kościołem a parkingiem. Na betonowej cegielce można wygrawerować osobistą wiadomość lub imię upamiętniające narodziny, ukończenie szkoły, ślub, śmierć lub inną wyjątkową okazję dla siebie lub bliskiej osoby. Osoby, które doświadczają bólu duchowego, emocjonalnego, fizycznego lub psychicznego z powodu ostatnich wydarzeń w naszej parafii / lub w naszym kraju z powodu pandemii, mogą znaleźć pocieszenie w uczestnictwie w Ogrodzie Pamięci i Modlitwy. Przyjdź i złóż swoje kłopoty przed Jezusem przedstawionym na pomniku „Jezusa Pocieszającego” w naszym Ogrodzie Pamięci i Modlitwy.

Cegielki są dostępne w dwóch rozmiarach: 10” x 13” w cenie \$500 lub 8” x 8” w cenie \$250. Umiejscowienie cegielki może być losowe lub wybrane przez dawcę. Jeśli jesteś zainteresowany Ogradem Pamięci i Modlitwy, skontaktuj się z biurem parafialnym, aby uzyskać więcej informacji i/lub formularz zamówienia. Mamy nadzieję, że Ogród Pamięci uhonoruje tych, których upamiętniłeś i stanie się świętą przestrzenią pokoju, ukojenia i wspomnienia, którą będziesz często odwiedzać z przyjemnością.

### **Vigil Candles**

For twenty-four hours a day, two candles burn at either side of the tabernacle and two more before the Our Lady of Fatima statue. The candles represent our presence and our prayer in a holy place. If you would like to, you may sponsor two vigil candles at the tabernacle or two vigil candles before the Our Lady of Fatima statue. The suggested offering to sponsor one candle is \$10. Offerings for the vigil candles can be made in a plain envelope from home and placed together with your Sunday offering or dropped through the mail slot of the parish office. Please remember to write your name, address and telephone number on the envelope, the number of candles and which candles you are sponsoring. Candles may be offered in honor of a child being baptized or receiving First Holy Communion, a couple getting married, or someone who is ill. Candles may also be offered in memory of a beloved deceased individual. May the Mother of God through the Merciful Jesus intercede many favors for everyone. Proceeds from these vigil candles will be used towards liturgical vestments, hosts, candles and further renovation of the sacristy.



**\$100 - Anonimowo**

*(W intencji chorych w rodzinie)*

**\$20 - Anonymous**

*(Health & God’s blessings for Loretta)*

### **Świece Wigilijne**

Przez 24 godziny na dobę płoną przy tabernakulum i figurze Matki Bożej Fatimskiej świece wigilijne. Świece reprezentują naszą obecność i naszą modlitwę w świętym miejscu. Jeżeli masz pragnienie możesz sponsorować 2 świece wigilijne przy Tabernakulum lub 2 świece wigilijne przy figurze Matki Bożej Fatimskiej. Sugerowana ofiara za jedną świecę jest \$10. Na zwyczajnej kopercie można napisać swoje imię i nazwisko, numer telefonu, rodzaj i ilość świec, które masz pragnienie sponsorować. Można napisać imię dziecka ochrzczonego, imię dziecka które przystępuje do Pierwszej Komunii świętej, osób zawierających małżeństwo, osoby chorej lub przyjmującej inny sakrament. Można też umieścić imię osoby zmarłej. Koperty można zwrócić do biura parafialnego, do zakrystii lub wrzucić wraz z kolektą do koszyka. Niech Matka Boża u Jezusa Miłosiernego wyprosi wszystkim wiele łask. Dochód z płonących świec będzie przeznaczony na szaty liturgiczne, hostie, świece i dalszy remont zakrystii.

Gianna Beretta Molla, was born on October 4, 1922 in Magenta near Milan and passed away on April 28, 1962 in Ponte Nuovo, in the Magenta community.

In her youth, she started working in the Catholic Action movement and the Vincent de Paul Society. After graduating in medicine and surgery from the University of Pavia in 1949, she opened a medical clinic in Mesero in 1950. Beginning 7 July 1952, she went on to specialize in pediatrics at the University of Milan.

On September 24, 1955, she married Pietro Molla. In November 1956 she gave birth to a son, Pierluigi, in December 1957, a daughter, Mariolina, and in July 1959, a daughter, Laura.

In 1961, during the second month of her fourth and final pregnancy, Molla developed a fibroma on her uterus. The doctors gave her three choices following an examination: an abortion, a complete hysterectomy, or the removal of the fibroma alone. Molla opted for the removal of the fibroma since she wanted to preserve her child's life. On the morning of Holy Saturday, 21 April 1962, Molla was sent to the hospital where her fourth child, Gianna Emanuela, was delivered via a Caesarean section. But Molla continued to have severe pain and died of septic peritonitis one week after giving birth, on the morning of Easter Saturday, 28 April.

Paul VI, during the Angelus prayer on Sunday, September 23, 1973, described her as: "a young mother from the Diocese of Milan, who gave her daughter her own life, in a conscious sacrifice."

John Paul II beatified Joan on April 24, 1994 during the World Year of the Family, and on the sixth Easter Sunday, May 16, 2004, he canonized her. At the solemn mass were present, among others Joanna's husband and her youngest daughter Gianna Emanuela.

The liturgical memorial of a saint in the Catholic Church is celebrated on April 28.

### ***Prayer through the Intercession of St. Gianna Beretta Molla***

God our Father we praise You and we bless you because in Saint Gianna Beretta Molla you have given us one who witnessed to the Gospel as a young woman, as a wife, as a mother, and as a doctor. We thank you because through the gift of her life we can learn to welcome and honor every human person.

You, Lord Jesus, were for Gianna a splendid example. She learned to recognize you in the beauty of nature. As she was questioning her choice of vocation she went in search of you and the best way to serve you. Through her married love she became a sign of your love for the Church and for humanity. Like you, the Good Samaritan, she cared for everyone who was sick, small or weak. Following your example, out of love she gave herself entirely, generating new life.

Holy Spirit, Source of every perfection, give us wisdom, intelligence, and courage so that, following the example of Saint Gianna and through her intercession, we may know how to place ourselves at the service of each person we meet in our personal, family and professional lives, and thus grow in love and holiness. Amen.



Joanna Beretta Molla, wł. Gianna Beretta Molla, urodziła się 4 października 1922 w Magencie k. Mediolanu, zmarła 28 kwietnia 1962 w Ponte Nuovo, w gminie Magenta.

W młodości zaczęła działać w Akcji Katolickiej oraz Stowarzyszeniu Wincentego à Paulo. Po uzyskaniu dyplomu z medycyny i chirurgii na Uniwersytecie w Pavia w 1949, otworzyła klinikę medyczną w Mesero w 1950. Zrobiła specjalizację z pediatrii na Uniwersytecie w Mediolanie w 1952 r., gdzie później kontynuowała swoją praktykę lekarską. Równoległe z karierą zawodową działała w Akcji Katolickiej.

24 września 1955 wzięła ślub z Piotrem Mollą. W listopadzie 1956 urodziła syna Pierluigiego, w grudniu 1957 córkę Mariolinę, a w lipcu 1959 córkę Laurettę.

We wrześniu 1961, pod koniec drugiego miesiąca ciąży, w jej macicy rozwinął się włókniak. Mimo wskazań medycznych do przerwania ciąży zdecydowała się donosić ją do końca. 21 kwietnia 1962 urodziła się jej kolejna córka Gianna Emanuela. Pomimo starań lekarzy rankiem 28 kwietnia Molla zmarła w wieku 39 lat. Bezpośrednią przyczyną śmierci było zapalenie otrzewnej. Spoczywa na cmentarzu w Mesero (4 km od Magenty).

Paweł VI w czasie modlitwy Anioł Pański w niedzielę 23 września 1973 określił ją jako: "młoda matkę z diecezji mediolańskiej, która by dać życie córce poświęciła swoje w świadomej ofierze".

Jan Paweł II beatyfikował Joannę 24 kwietnia 1994 podczas światowego Roku Rodziny, a w szóstą niedzielę Wielkanocną 16 maja 2004 kanonizował ją. Na uroczystej mszy św. byli obecni m.in. mąż Joanny i najmłodsza córka Giana Emanuela.

Wspomnienie liturgiczne świętej w Kościele katolickim obchodzone jest 28 kwietnia.

### ***Modlitwa za wstawiennictwem sw. Joanny Beretta Molla***

Boże, nasz Ojczy, uwielbiamy Cię i błogosławimy Tobie, ponieważ w osobie Joanny Beretta Molla dałeś nam poznać kobietę, która jako dziewczyna, żona, matka i lekarz jest świadkiem Dobrej Nowiny. Jesteśmy Ci także wdzięczni, ponieważ przez dar jej życia uczysz nas przyjmować i szanować każdą istotę ludzką.

Ty, Panie Jezu, byłeś dla niej najważniejszym odniesieniem: umiała Cię odnaleźć w pięknie świata przyrody; zastanawiając się nad wyborem własnej drogi życia, poszukiwała Ciebie i tego jak Ci najlepiej służyć; w miłości małżeńskiej stała się znakiem Twojej miłości do Kościoła i ludzi; podobnie jak Ty, Dobry Samarytanin, zatrzymywała się obok każdej osoby chorej, małej i słabej; na Twój wzór i ze względu na miłość ofiarowała samą siebie, rodząc nowe życie.

Duchu Święty, źródło wszelkiej doskonałości, udziel również nam mądrości, rozumu i odwagi, abyśmy za przykładem i wstawiennictwem Joanny, w życiu osobistym, rodzinnym oraz zawodowym potrafili usłużyć każdemu mężczyźnie i kobiecie i w ten sposób wzrastać w miłości i świętości. Amen.



Drodzy Parafianie i Przyjaciele,

Znamy dobrze powiedzenie, że pieniądze szczęścia nie dają. Czy tak jest rzeczywiście? Nieraz bywa, że pieniądze służą pomnażaniu naszego dobra. Ale zdarza się, że to my służymy pieniądзом, a nie bliźnim, tworząc z pieniędzy bożka, kłękając przed nagromadzonymi złotówkami, dolarami czy euro. Można w tym miejscu postawić pytanie: jaki jest związek pieniędzy z dzisiejszym słowem Bożym?

Samarytanin udzielił tylko doraźnej pomocy poszkodowanemu podróżnemu. Trzeba było opatrzyć jego rany, przetransportować do gospody. Jednak obowiązki wzywały Samarytanina do wyruszenia w dalszą drogę. Nie mógł się więc dłużej zająć chorym. Jego wrażliwość nie pozwalała jednak zostawić podróżnego bez opieki. Samarytanin dobrze wiedział, że na ludzką bezinteresowność nie ma co liczyć. A skoro brakuje ludzi o dobrym sercu, to na pewno znajdą się tacy, którzy zajmą się nim za pieniądze, nie z miłości, lecz z obowiązku.

Pieniądże chrześcijanina winny zawsze służyć dobru. Ich wykorzystanie świadczy o mądrości właściciela. Nie każdego przecież stać na to, by wziąć udział w akcji charytatywnej, choćby pielęgnowaniu chorego. Do tego często potrzebne jest odpowiednie przygotowanie. Każdy jednak może, pracując w swoim zawodzie, zdobyć pieniądze i przekazać je innym, którzy potrafią zająć się kalekami, niedorozwiniętymi, chorymi, ludźmi w podeszłym wieku, biednymi. Takie przeznaczenie uczciwie zarobionych pieniędzy dla dobra innych stanowi autentyczny gest miłości bliźniego.

Przypowieść o miłosiernym Samarytaninie skłania nas także do refleksji nad tym, w jaki sposób wygląda nasza miłość bliźniego, także w odniesieniu do korzystania z pieniędzy. Na co warto byłoby zwrócić naszą uwagę?

O posiadaniu każdego naszego dolara winny decydować mądrość i roztropność w gromadzeniu i wydawaniu. Nasz wzrok często zatrzymuje się na portfelu i nie pozwala zobaczyć człowieka przez pryzmat miłości, ale posiadanej przez niego gotówki. Stąd człowiek pozbawiony niezbędnych do godnego życia dóbr bywa postrzegany jako ktoś gorszy, a nawet nieszczęśliwy.

Ważna jest również umiejętność dostrzeżenia potrzeb innych i podzielenia się. Szczęśliwym nie jest wcale ten, kto dużo posiada, ale ten, kto potrafi się podzielić z innymi. Jedną z emerytek, która – pomimo bardzo niskich świadczeń – dwa razy do roku wysyła ofiarę do sanktuarium maryjnego. Kiedyś powiedziała do swojego dorosłego już syna: pamiętaj, jak ja umrę, to żebyś nie zapomniał o wysyłaniu.

Zdarza się, że ktoś przetrzymuje sprawiedliwą zapłatę za pracę, a ktoś inny cierpi z tego powodu głód. Jest to zresztą jeden z grzechów wołających o pomstę do nieba. Można robić też nieuczciwe zakupy. Ewangelia wzywa nas, abyśmy naśladowali postawę miłosiernego Samarytanina, a więc do dobrego wykorzystywania posiadanych przez nas środków. Nie tylko dla siebie, ale również w służbie innym.

Chcę bardzo serdecznie podziękować wszystkim, którzy również ofiarnie wspierają naszą parafię. Ale są też tacy, którzy mimo tego, że sami dobrze zarabiają ciągle rzucają do koszyka z kolektą \$1. Nasi pradziadowie mimo słabych zarobków budowali piękne kościoły, których my dzisiaj nie możemy utrzymać. Nie dziwnym się, że tyle kościołów jest zamykanych.

W imieniu nas wszystkich serdecznie witam w naszej parafii relikwie wielkiej włoskiej świętej Joanny Beretty Molla. Składam serdeczne podziękowania Giannie Molla – córce świętej, która przekazała nam relikwie swojej matki, Pani Krystynie Zajęc, która przywiozła relikwie i lekarzom Janinie i Januszowi Langiewicz, którzy sponsorowali relikwiarz. Serdecznie zapraszam was na nasz parafialny piknik, w tę niedzielę od 1:30 po południu do 8:00 wieczorem na terenie Sali Ward Hall i parkingu przy sali. Przyjdźcie całymi rodzinami, zaproszcie swoich sąsiadów i znajomych. Będzie coś dla dorosłych i coś dla dzieci. Przyjdźcie poznajmy się. Niezależnie od języka, kultury czy pochodzenia, wszyscy stanowimy jedną rodzinę. Jestem wdzięczny dla Polskiego Klubu przy parafii św. Faustyny i „Zbójów z Gór” za ich ogromny wkład pracy w przygotowanie pikniku. Składam serdeczne podziękowania wszystkim sponsorom wspaniałego jedzenia, napojów i wielu nagród loterii fantowej. Jest tak dużo nagród że każdy chyba coś wygra. Miłej zabawy i niech święta Joanna Beretta Molla wstawia się w naszych potrzebach a Pan Miłosierny wszystkim hojnie błogosławi. Szczęść Boże!

Ks. Kan. Tadeusz Dzieszkowski  
Proboszcz

### **Procesja Fatimska**



Serdecznie zapraszamy, wszystkich parafian i gości w środę, 13 lipca o godzinie 7:00 wieczorem do naszej parafii św. Faustyny Kowalskiej na Mszę św. i procesję na zewnątrz kościoła z figurką Matki Bożej Fatimskiej. Zaproście również swoich znajomych. Będziemy prosić Matkę Bożą o Jej wstawiennictwo w naszych potrzebach i całego świata.

### **Wielkie dzięki dla**

#### **Soukal Floral Co. & Greenhouses**

Serdecznie dziękujemy naszej parafialnej rodzinie i przyjaciołom za wsparcie zbiórki zorganizowanej przez nasz parafialny Komitet dla Głodnych i Bezdomnych w Soukal Floral Co. i Greenhouses. Rodzina Soukal wręczyła nam czek na \$238.39 dla naszego Komitetu. To dzięki wsparciu naszej społeczności możemy kontynuować naszą misję. Niech Bóg błogosławi zdrowiem, szczęściem i pokojem Was i wszystkich, których kochasz.

Diakon Ron  
i członkowie Komitetu dla Głodnych i Bezdomnych

### Usuwać to, co brudne, i łagodzić ból

Przypowieść o dobrym Samarytaninie ma w sobie słodycz i piękno, jest jednak także ostra jak miecz: bardzo głęboko porusza nasze sumienia. Kto z nas bowiem nie był w sytuacji, w której zignorował człowieka potrzebującego pomocy? Kto z nas nie był jak ów kapłan i lewita, którzy – gdyby przetłumaczyć ten tekst dosłownie – na widok poranionego przeszli na drugą stronę drogi, by się z nim nie zetknąć, by nie spojrzeć mu w oczy? Tymczasem należało zrobić tak jak Samarytanin: wpierv wylać na rany biedaka odrobinę wina, które usuwa to, co niezdrowe, dezynfekuje. Potem użyć oliwy, która łagodzi ból. Usuwać to, co brudne, i łagodzić ból – czy nie to samo dokonuje się w konfesjonalach i podczas namaszczenia chorych? Przypowieść bardzo wyraźnie prowadzi nas ku sakramentom. A dwa denary pozostawione w gospodzie powinny przypomnieć nam o dwóch księgach: Starym i Nowym Testamencie. Oto bogactwo, którym dysponujemy, by ratować poturbowanych przez życie.

*Panie Jezu Chryste, to ja leżę na pustyni, pobity i poraniony przez życie. Ty natomiast jesteś dobrym Samarytaninem, który miłością i miłosierdziem ratuje moje życie. Ty żyjesz i królujesz na wieki wieków. Amen.*

### Program Formacji Religijnej REF rejestracja na 2022-2023 rok katechetyczny



Rejestracja do Programu REF na Rok Katechetyczny 2022-2023 będzie trwać do 7-go września **TYLKO w biurze parafialnym!** Biuro parafialne jest otwarte w poniedziałki, wtorki, czwartki i piątki od 9:30 am do 5:30 pm, a zamknięte w środy i weekendy. W tym czasie akceptowane będą wyłącznie formy płatności gotówką lub czekiem. Jeśli rejestrujesz swoje dziecko w naszym Programie REF po raz pierwszy, przynieś kopię metryki chrztu i świadectwa innych otrzymanych sakramentów. Pierwszy dzień zajęć odbydzie się w środę, 21-go września, o godzinie 6:30 pm.

W tym roku chcielibyśmy otworzyć klasę przedszkolną w naszym Programie REF i mamy kilku katechetów opuszczających Program, dlatego bardzo potrzebujemy wolontariuszy do bycia katechetami. Jeśli są Państwo zainteresowani, prosimy o jak najszybszy kontakt z Koordynatorem Programu REF, Marią Horbal, pod numerem 773-842-4999.

Wszyscy wolontariusze i nauczyciele w Polskiej Szkole pracujące z dziećmi w archidiecezji muszą zrozumieć, że obowiązkowe jest ukończenie szkolenia Virtus Ochrony Dzieci Bożych i sprawdzenie przeszłości „background check” przed rozpoczęciem Roku Katechetycznego we wrześniu. Zaloguj się lub utwórz konto Virtus DZIS, aby rozpocząć proces!



### Zapisy Do Polskiej Szkoły im. Ks. Stanisława Cholewińskiego

Zajęcia odbywają się w każdy piątek od 5:00 pm do 9:00 pm / w każdą sobotę od 9:00 am do 1:00 pm.

*Klasy od Przedszkola (trzylatków) do III liceum  
Szkoła z akredytacją stanu Illinois  
Dogodne zajęcia w piątki i w soboty  
Mała liczba uczniów w klasach*

Zajęcia odbywają się przy parafii

**ŚW. FAUSTYNY KOWALSKIEJ**

**5252 S. Austin Ave., Chicago, IL 60638**

773-470-6587

[www.szkołacholewskiego.org](http://www.szkołacholewskiego.org)

(kwestionariusz na rok 2022/2023

osiągalny na naszej stronie)

### Fundusz na utrzymanie Budynków Parafialnych

Kopertki przeznaczone na utrzymanie budynków parafialnych będą zbierane podczas drugiej kolekty każdej Mszy św. w następną niedzielę, 17-go lipca. Niech Bóg Wam wynagrodzi za wasze wsparcie i hojność na ten cel.



**Jeżeli czujesz się zagubiony w dzisiejszych czasach, jesteś samotny, cierpisz lub chcesz pogłębić swoją wiarę...**

**Przyjdź, posłuchaj.**

## KATECHEZY DLA DOROSŁYCH I MŁODZIEŻY

od 19  
września

poniedziałki  
i czwartki

7:00 pm

parafia  
Św. Faustyny  
Kowalskiej  
w Centrum  
Parafialnym

zaprasza  
Ks. Tadeusz Dziesko,  
proboszcz,  
i katechiści  
Drogi  
Neokatechumenalnej



*W sprawie dodatkowych informacji proszę dzwonić  
1-224-659-6908*

**„Przyjdźcie do Mnie wszyscy, którzy utrudzeni i obciążeni jesteście, a Ja was pokrzepię.”**

**Mt 11,28**

## *Parish Information ~ Informacje Parafialne*

### **Baptism**

The sacrament of Baptism is administered in English and Polish. Due to the pandemic situation, we do not have group baptisms. Only one child is permitted to be baptized in a single event. Parents are required to attend a baptismal preparation class prior to the planned date of the child's baptism. Please contact the parish office to register your child for Baptism.

### **Reconciliation**

We invite you to take advantage of the sacrament of reconciliation every Saturday from 3:30 to 4:15 pm. You must sanitize your hands and wear a mask for confession.

### **Marriage**

The Archdiocese of Chicago recommends that individuals who plan to marry should contact the parish office at least six months before the planned wedding date. Please make it a priority to reserve the date with the church first and then with other vendors. Please contact one of the priests directly or the parish office as soon as possible.

### **Anointing of the Sick**

Every first Saturday of the month after the 4:30 pm Mass. Please contact the priest as soon as possible to make arrangements in receiving this sacrament in serious health crises. Do not delay arranging for the sacrament of the anointing until the person is unconscious or close to death.

### **Holy Communion for the sick/First Friday**

If any parishioner, or relative thereof, is sick and/or homebound, and would like to receive Holy Communion, please contact the parish office with their name and telephone number.

### **Chrzest św.**

Sakrament Chrztu Świętego jest udzielany w języku angielskim i polskim. Ze względu na sytuację epidemiczną, nie mamy chrztów zbiorowych. Rodzice są zobowiązani do wzięcia udziału w spotkaniu przygotowującym do tego sakramentu przedplanowaną datą chrztu dziecka. Prosimy o skontaktowanie się z biurem parafialnym, aby zgłosić dziecko do chrztu.

### **Spowiedź św.**

Zapraszamy do skorzystania z sakramentu Pojednania w każdą sobotę od godz. 3:30 do godz. 4:15 po południu. Podczas spowiedzi należy mieć wydezynfekowane ręce i założoną maseczkę.

### **Sakrament Małżeństwa**

Archidiecezja Chicago zaleca, aby osoby, które planują zawarcie sakramentu małżeństwa zgłosiły się do biura parafialnego co najmniej sześć miesięcy przed datą ślubu. Prosimy, abyście najpierw ustalili termin w kościele, a następnie w innych miejscach. Prosimy o kontakt z wybranym kapłanem lub biurem parafialnym najwcześniej jak tylko jest to możliwe.

### **Sakrament Namaszczenia Chorych**

Prosimy o kontakt z księdzem w celu ustalenia terminu przyjęcia tego sakramentu. Przypominamy, że nie wolno zwlekać z udzieleniem sakramentu chorych do momentu kiedy osoba będzie nieprzytomna lub bliska śmierci.

### **Komunia Święta dla chorych/Pierwsze Piątki**

Jeśli ktoś z was lub waszych bliskich choruje i chciałby przyjąć Komunię Świętą, to prosimy o zgłoszenie osoby chorej do biura parafialnego.

## *Please Pray For The Sick*

Look kindly upon our brothers and sisters who are suffering, or acutely, chronically or terminally ill. In the midst of illness and pain, may they be united with Christ, who heals both body and soul. May they know the consolation promised to those who suffer and be fully restored to wellness and wholeness. We ask this in the name of Jesus Christ, our Lord. Amen.

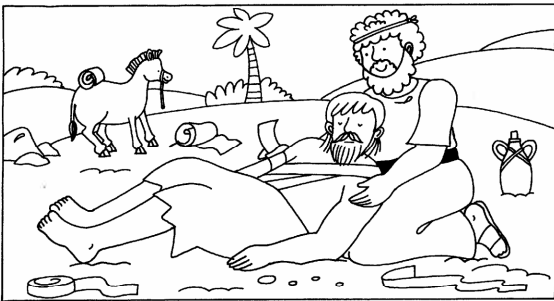
*Baby Carlo, Diane Bingham, Jan Boblak, Andrea Covert, Katie Cuchetto, Karol Czerwień, Sharon De Young, Florence Dudczyk, John Dunn & Family, Marie Ernst, Linda Evans, Marianne Flanagan, Marisa Gargano, Frank & Julia Grah, Stephanie, Alexander, Nicholas & Thomas Granda, Margaret & John Green, Patrick Greenhill, Frank Hernandez, Denise M. & Rich S. Jandura, Scott Koker, Barbara Koziol, Marianne Kramer, Aniela Kulawiak, Julia Kunicki, Joanna Lamping & Sons, Agnes Limanowski, Diane Malanowski, Kevin & Margaret McKeon, Mary Jane McLaughlin, Jackie Mintal, Bill Mroz, Bill Novak & Family, Esther (Winslow) Nowak, Terrence Oates, Dawn Ostapowicz, Ben & Helen Sadowski, Pina Sanchez, Charmaine Simikoski, Jimmy Smith, Sr. Maria-Paulina Sterling, Florence Warchal, Theresa Wozniak, Stanley Zapotoczny*

## *Modlmy Się Za Chorych*

Panie Jezu, w czasie Twego ziemskiego życia z miłością pochylałeś się nad ludzkim cierpieniem, bólem i chorobą; nawiedzaj naszych chorych i daj im łaskę łączenia ich doświadczeń z Twoją męką i śmiercią na krzyżu. Niech dzięki Twojej obecności odkryją wielki skarb i tajemnicę cierpienia, które przyjmowane z miłością przyczynia się do zbawienia świata. Otocz naszych chorych życzliwymi i dobrymi ludźmi oraz pošlij do nich kapłanów, którzy pomogą im dojrzałe przeżywać te trudne chwile. Amen.

# GOD'S WORD FOR CHILDREN

A good Samaritan stopped to help a man who had been robbed and beaten. He put bandages on his wounds and took him to an inn to rest. Look carefully to find 5 things that are in the top picture and not in the bottom one.



© J.S. Paluch Co., Inc. • 800-566-6150 • Year C • Fifteenth Sunday in Ordinary Time  
 Scripture excerpts from the New American Bible, revised edition © 2010, 1991, 1986, 1970. Conformity of Christian Doctrine, Inc., Washington, D.C. are used by permission of the copyright owner. All rights reserved. No part of the New American Bible may be reproduced in any form without permission in writing from the copyright owner.

## Fifteenth Sunday in Ordinary Time

A person who studied the Law asked Jesus to tell him the most important commandment. Solve each addition problem below and use the number code to complete the sentence and discover Jesus' answer.

4= neighbor	8= love	10= mind
6= being	9= strength	12= heart

"You shall \_\_\_\_\_ the Lord, your God, with all your \_\_\_\_\_, with all your \_\_\_\_\_, with all your \_\_\_\_\_, and your \_\_\_\_\_ as yourself."

Luke 10:27



He lifted him up on his own animal, took him to an inn and cared for him.  
 Luke 10:34

## CATHOLIC CORNER

### ONE BODY IN CHRIST

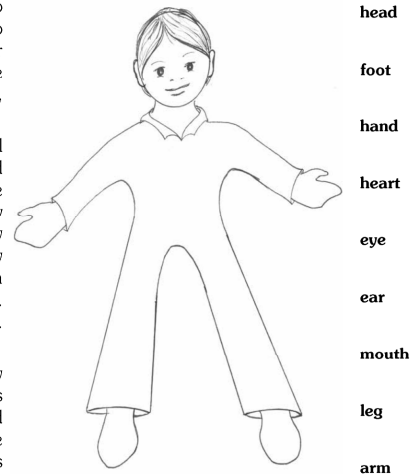
In today's second reading, Paul writes that Christ Jesus "is the head of the body, the church" (Colossians 1:18). We are part of the church, so we are part of Christ's body.

In another letter (1 Corinthians 12:12-18) Paul writes that even though there is only one body, that body has many parts and each part is important. He asks us to imagine what might happen if a foot were to say, "Because I am not a hand I do not belong to the body," or if an ear should say, "Because I am not an eye I do not belong to the body" (12:15, 16).

What if the body were made of all eyes? How would it walk? How would it hear? What if the body were made only of feet? How could we read? How could we speak? The parts of the body are all different, and that is exactly what makes the body so special. Each part contributes something important. Each part is absolutely necessary. You are absolutely necessary!

Imagine what part of Christ's body you might be. Are you the hands because you reach out to others and help them? Are you the ears because you are good at listening to others when they are sad or lonely? Are you the feet because you try to follow in the footsteps of Jesus? Are you the eyes who notice who is sad or in need?

Spend some time as a family discussing which part of the body each person imagines they would be. On this figure write that person's name on the body part it matches. If there are some parts still empty, can you think of people you know who might match?





"I know Jesus is always in the tabernacle, Pastor Al, but most of all I love knowing he's always in here."

saint snippets

July 14

I am not my own; I have given myself to Jesus. He must be my only love.

**St. Kateri Tekakwitha**  
17th-century Mohawk Native American who converted to Catholicism even though it meant being shunned by her tribe. In 2012, she became the first canonized Native American saint.

Copyright © 2020, Michael Thimons

**The Little Ones**

Jim Burrows



Jesus replied, "Which of these three do you think proved to be a neighbor to the man who fell into the robbers' hands?" And he said, "The one who showed mercy toward him." Then Jesus said to him, "Go and do the same." Lk 10:36-37

© J. S. Palush Co., Inc.

Scripture from the New American Standard Bible® (NASB), © by the Lockman Foundation. Used by permission. www.Lockman.org

## Letters from Heaven

Start with the letter in the shaded square. Draw a path from letter to letter to complete the Biblical statement. Move one square at a time, up, down, right, left and diagonally until all letters are used once. Ignore any black squares.

After the scholar of the law understood the parable of the Good Samaritan, Jesus said to him, "...

	K	E	W
I	L	I	D
G	S	O	D
E	O	A	N

G \_\_\_\_\_

Answer: *go and do likewise*

© 2022 International Puzzle Features

Excerpt from the NAB © 2010, 1991, 1970, CCD

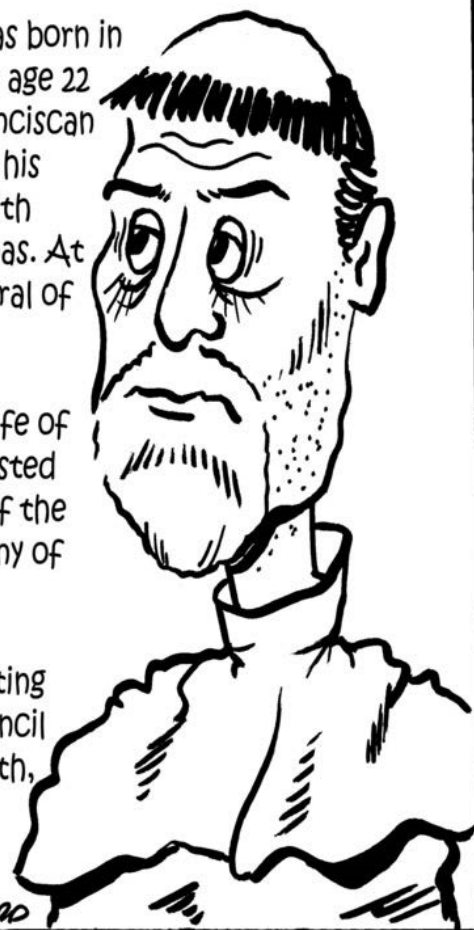
# SAINTS FUN FACTS

by John Sheppard

St. Bonaventure was born in Tuscany in 1221. At age 22 he entered the Franciscan order. He received his Doctorate along with St. Thomas Aquinas. At age 35 he was General of his order.

He composed the life of St. Francis and assisted in the translation of the relics of St. Anthony of Padua.

He died while assisting at the Second Council of Lyons on July 15th, 1274.



**GEORGE'S PLUMBING & SEWER**  
**Flood Control Specialists**  
**All Types of Plumbing Repairs**

- Bathroom Installations • Sump Pumps
- Toilets, Tubs, Sinks, Faucets
- Sewers Inspected by camera
- Foundation Leaks Repaired
- Battery Backup Systems
- Quality Work - Reasonable Prices

43 yrs. exp.  
 Lic #058196966  
**(773) 585-1893**

**POLSKI DENTYSTA**  
**Dr. Agnieszka Knobloch**  
**Family & Cosmetic Dentistry**

- Laser Whitening • Cosmetic Dentures
- Crowns • Fillings • Deep Cleanings

**708.746.0007**  
 6949 W. 79th St., Burbank, Illinois  
 www.MagnumDentIllinois.com

**Catholic Cruises and Tours and The Apostleship**  
 of the Sea of the United States of America  
**Take your FAITH ON A JOURNEY.**  
 Call us today at 860-399-1785 or email  
 eileen@CatholicCruisesandTours.com  
 www.CatholicCruisesandTours.com

Free Market Analysis  
 ask for -  
**MARY ANN DYBALA**  
 773-582-9300  
 cell 312-315-5269  
 6165 S. Archer Ave.  
 3 Words Say It All  
 • Honesty • Integrity  
 • Service  
**Your First Choice Realtor**

**GRALAK INSURANCE AGENCY**  
 "Serving Chicago and Southwest Suburbs Since 1991"  
**Ray Gralak**  
 6826 W. Archer Ave., Chicago, IL 60638  
 Office: 773.284.7650  
 Fax: 773.284.1007  
 Mowimy Po Polsku  
**www.gralakagency.com**

**ADVANCED HEATING & AIR CONDITIONING, INC.**  
 Sales - Service - Installation  
 Insured, Licensed, Bonded

- Furnaces • Air Conditioners
- Boilers • Humidifiers

**PARISHIONER DISCOUNT**  
**708.485.7827**  
 www.4AdvancedHVAC.com

**Soukal Floral Co., Inc.**  
 Celebrating 101 years in Business  
 Visit one of the largest greenhouses in Chicago  
 TELEFLORA  
 773-767-7055 / www.soukalfloral.com  
 6118 S. Archer Ave.

**LeafGuard®**  
 is guaranteed never to clog or we'll clean it for FREE!  
 • Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris  
 • Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters  
 • Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment

**ENGLERT LeafGuard®**  
 Get it. And forget it.™

**Richard-Midway FUNERAL HOME**  
 Family Owned & Operated  
**TRADITIONAL FUNERALS ~ CREMATION**

**5749 ARCHER AVE., CHICAGO**  
**773-767-1840 ♦ 773-767-8807**  
 Jeffrey Anderzunas, Owner/Director  
 www.RichardMidwayFH.com

**Flood Brothers**  
 DISPOSAL/RECYCLING SERVICES

**We Take Service Personally**  
 Contact us today for a customized, reliable waste management, recycling, or dumpster quote.  
**630-261-0400**

**Say Good-bye to Clogged Gutters!**

**\$99 Installation\***

Receive a \$50 restaurant gift card with in-home estimate & free gutter inspection!

**CALL NOW 708-462-6373**

**UNIA KREDYTOWA TO WIĘCEJ NIŻ BANK!**

Stużymy Polonii oferując szeroki zakres usług finansowych: konta oszczędnościowe i czekowe, karty VISA, kredyty hipoteczne, pożyczki personalne. Możecie korzystać z naszych usług on-line, dzięki Bankowości Internetowej PSFCU. Dla przedsiębiorców oferujemy kredyty biznesowe i konta bez opłat. Otwórz konto przez internet na stronie www.NaszaUnia.com lub odwiedź nasz oddział w Bridgeview (8342 S. Harlem Ave., Bridgeview, IL 60455, tel. 708-598-5100). **PRZYŁĄC SIĘ DO NAS JUŻ DZISIAJ!**

**1.855.PSFCU.4U**  
**www.NaszaUnia.com**

**NCUA**  
 National Credit Union Administration, U.S. Government Agency  
 P&FCU is an Equal Opportunity Lender.

**Ajax HEATING and AIR CONDITIONING**  
 24 HOUR EMERGENCY SERVICE  
**708.952.1400 • 773.767.6700**  
 8428 S. 88th Ave., Justice

**\$40 OFF All Repairs**

**THADDEUS S. KOWALCZYK**  
 Attorney At Law • Mowio Po Polsku  
 Office Hrs. By Appointment  
 6052 W. 63rd St.  
 Office (773) 788-0800  
 Fax (773) 788-2323

**Ed the Plumber Ed the Carpenter**  
**773.471.1444**  
 Best Work • Best Rates  
**PARISHIONER DISCOUNT**

**LESZEK J. BALLARIN, M.D., F.A.C.P.**  
**INTERNAL MEDICINE**  
 7045 W. Belmont Ave. Chicago, IL 60634  
 773.745.7377

6603 W. 79th St. Burbank, IL 60459  
 708.598.8919

**PRISM**  
 COMMERCIAL PRINT & DIGITAL CENTERS  
 773-586-9248 | 773-735-5400  
 www.prism15.com  
 For All Your Printing & Copying Needs

**ALL NEW BANQUET ROOM!**  
**MABENKA RESTAURANT**  
 7844 S. CICERO AVE., BURBANK  
**708.423.7679**  
 www.MABENKA.COM

**catholicmatch® Illinois**  
 CatholicMatch.com/myIL

**WHY ADVERTISE IN YOUR LOCAL CHURCH BULLETIN?**

**GREAT COVERAGE - 97%** of all households attending church take at least one church bulletin home every Sunday.  
**GREAT VALUE - 70%** of all households are aware of and look at the advertising in the church bulletin and 68% of households surveyed when making a choice between businesses are inclined to choose the one who advertised in the church bulletin.

**Learn More About Advertising In Your Parish Bulletin**  
 Call us at **1-800-621-5197**  
 Email: sales@jspaluch.com

**Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!**  
 Sign up here:  
**www.jspaluch.com/subscribe**  
 Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.

**LOYA INSURANCE COMPANY**

**¡AHORRE DINERO HOY!**

**SEGURO DE AUTO \$35/MES**

5601 S HARLEM AVE STE E, CHICAGO, IL 60638

**(773) 229-8553**

**PIPES R US**  
 Plumbing & Sewer  
 Senior • Police & Fireman Discounts  
 24 Hour Emergency Service  
**773-699-9255**  
 Licensed • Bonded • Insured  
**10% OFF with this ad**

**THREE SONS PANCAKE HOUSE**  
 FAMILY RESTAURANT  
 6200 S. ARCHER  
**773.585.2767**

Open 7 Days 7am to 3pm

**WANTUCK COMFORT SOLUTIONS**  
 Your Heating & Air Conditioning Experts  
 Carrier  
 turn to the experts  
**773.581.9300**  
 www.wantuck.net

Quality Work - Reasonable Prices  
**DEMMSIS PLUMBING & SEWER**  
 Ask for a PARISHIONER DISCOUNT  
 EMERGENCY SERVICE  
**773.380.1900**  
 www.demmsisplumbing.com

**Guess Who's Selling Medicare Plans?**  
 Czy Wiesz Ze Medicare Nie Pokrywa Wszystkiego W 100%?  
**AGATA CZERWOSZ**  
**773.600.7474 • 708.876.8484**  
 We're Moving October 1st  
 New Address  
 9844 S. Roberts Rd., Palos Hills

000228 St Faustina Kowalska www.jspaluch.com For Ads: J.S. Paluch Co., Inc. 1-800-566-6170